何仲生 JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455
信用卓著・經驗豐富

李兆梅 STELLA LEE
住家電話：525-6983

生意買賣

▲西區KERRISDALE高尚栢文住宅區，生果瓜菜生意，兼營什貨，年營卅餘万，架樑年餘新，利潤高，取價八万九，請試還價。

▲西區KERRISDALE高尚栢文住宅區，女裝設計，及乾洗生意，前舖後居生意連實業五十餘万，適合投資移民，詳情問經紀。

▲東區，五十九街近乃路，果舖生意連實業，樓下士多，樓上宿舍，日營四百左右，家庭式經營至為理想，僅取價十六万另九千，有得住，有入息好過買間新屋，捷足先得。

新舊房屋

▲西雲區，華麗兩層住宅，六睡房三套洗手間，桑那浴室等等一應俱全，取價卅二万另九千，歡迎電約到看。

▲列治文新發展區，石屎栢文，座落購物中心附近，交通極便，兩睡房兩套廁所，取價十万另五千。三睡房。面積千七百平方尺，十六万餘，歡迎電話詢問。

▲高貴林新住宅區，觀屋教聞，取價從九万餘起至十四万不等，詳情請問經紀。

▲東區域多利街菜舖連實業有套睡房，日營叁百，合小家庭經營，拾二萬。

▲蘇里176街，新地拾二畝，壹廳叁房屋，大倉庫，叁間玻璃屋，卅二萬五。

▲蘇里FRASER HWY. 檀花玻璃屋，佔地約二畝，租或賣均可，前途無量。

▲烈治文新地四畝，有大孖屋及菜棚，入息好，前途無量，開價卅六萬，請試還價。

▲蘇里96街壹年新果舖連實業日營千餘元，有壹舖位收租，樓上壹廳叁房住宅，七拾九萬餘。

特價急賣

▲高貴林COQUALAKE購物中心咖啡濕，卅座位，夫婦合作，小本經營，勝過打工，僅取價四万餘，機會莫失。

▲梳里埠，近SURREY PLACE購物中心，果舖生意連實業，樓上三睡房住宿，年營廿餘万，東主經營十載，意圖退休，取價廿一万另九千，抵買之至。

▲一百座位，全酒牌，什碎唐餐室，月營万餘，送餐兼堂食，興旺大街，取價七万九，請試還價，詳情問經紀。

▲百老滙西街，六十座位，唐番餐，濃淡酒牌，架撐齊備，生意興旺，僅取價五万九千，歡迎電約引看。

▲埠心笠臣街，近丹文栢文區，40座位，濃淡酒牌。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司：266-4155
住家：266-8988

▲西區街角西人雜貨店，每日生意七百餘只售二萬九千元。

▲北雲哥華旺區雜貨店生意急賣，舖面寬大，用具新穎，大有前途，只開價四萬九千元。

▲近華埠工業樓，堅固水泥建築兩層高，每層近五千尺，美觀寫字樓和有四百尺的雪藏冰櫃，每年收租四万餘，叫價四十六万元。

▲西區菜舖生意，近酒房和大公司，每日生意千餘元，有長批十二万五千元。

出租

1500 VENABLES (HOPE 信私公司) 門正層七千餘尺出租，適合做SHOWROOM，或各項生意用途，租金特平。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6899
CONNIE WU 324-6949
PAGER. 687-1985 NO. 1300

▲三睡房城市屋，六万七千五百 #42-3421 E 49th.

▲新屋，四65街，19万九，五睡房三浴室兩廚，地 33x122

▲七年新，列治文6780 WHITE OAK. 三睡房，二千五百尺，19万九

▲兩年新，六睡房，49x109，三千尺，東54街近緬街，21万五千元。

▲十年新，四睡房，兩廚兩浴室十二万五千。

▲三睡房，1566 E 12th. 街，八万二千元。

▲#313-750 E 7th. 街，一睡房，[illegible]万九千五百。

▲栢文月入二千六百 404-410 UNION 街，十八万九千元。

馬國輝 FRANK MA
Bus: (604)876-8841
Res: (604)261-1585
PAGER 667-0961
Dogwood Realty Ltd.
生意.住宅.物業.免費估價

▲四睡房屋，巴士十分鐘直達唐人街，祇售七万五。

▲東七街栢文四百餘呎價三万八。

▲東11街1380孖屋地兩廚三房價十万零九。

▲東十八街308號土庫兩房廚廁樓上三房，價十万餘。

▲西人餐館八十座位，日做五百餘，價七万九。西十六街。

▲士多生意連實業，50X200近緬街，價六十万。

▲意大利人座主土庫完成一流保養價十二万餘

▲十六街近乃街 46X121 上下層孖屋地靚，分開電表，環境清潔，價十二万餘。

▲東11街1380孖屋地兩廚三房價十万零九。

▲緬街唐餐館生意，八十四座位扯長，祇售六万九。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I.[B.C.]
公司電話：872-2604 住家電話：255-2116

新盤

▲堅固實淨舊屋一間，卅三乘百一辣，土庫可以出租，近PNE。僅開價七万六千九。

▲一睡房亞栢文，共兩單位，近緬街，五万餘元。

▲1746號栢架街，合法孖屋共兩單位全部租出，開價十万元。

▲常備吉地，可代客興建新屋，詳情請電洽。

▲乃街夾廿六街新屋，土庫完成十六万九千元。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司：434-3177 住家：872-4966
黃振樺

新屋二間

▲5846 ORNIDALE 近電話公司，正層二千一百尺三睡房，交通方便，價十五万餘。

▲4506 HARRIET 一千二百尺，三睡房，土庫完成，只售十四万六千。

▲1949 E. 7th 三睡房，土庫完成，兩房一廁，開價十六萬四千五，試還價。以上各盤請電馬龍先生：七三一・〇〇九四黃振樺：八七二・四九六六

任氏實業公司
地產買賣 實業管理
任立三 ALex Ning
中文電話 464-5209

西區

▲AKRIDGE區，三睡房土庫完成，只賣十七萬九千元。

▲CAMBIE區，三房兩廳一流裝修，用料上乘，二十一萬九千。

東區

▲維多利區新屋，樓上三房，樓下全部完成，只取十六萬餘。

▲廿年屋，保養良好，全部翻新，地區優美，交通方便，只賣十二萬元。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3755
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀暉

代理買賣房屋及生意免費估價，服務週到

▲果仔舖經營雜貨，鮮花，代售六合彩票，三万二千九。

▲五十七街夾乃街，兩睡房，1452東五十七街。七萬七萬五。

▲果仔舖，連實業有三睡房住宅單位，50X146尺，價十二萬五。

陳憲明 STEPHEN CHEN, B.S.
住家電話 325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.

林尙忠 ALECK LAM
住家電話 327-5533
公司：876-8841

新盤

▲九六二-廿六街二房一廳，地卅五乘一百四十四尺，開價八萬九千。

▲香檳區，二年新，三睡房開價十三萬五千，星期日二至四點開放。

▲緬街夾廿八街，二睡房，土庫新完成。取價八萬九千。

▲雲東區近京士威二房一廳，土庫可出租，開價九萬六千。

▲本拿比，生財果舖長批，有住宅。

買屋要選擇 投資要小心

鍾留永 William L.W. Chong
MBA FBIM

◎一年歸本理想投資
◎今期特別推薦

◎NEW WESTMINSTER賺錢菜仔舖，任何合理選價均考慮。東主離埠急讓，生意前景一流，月租平，業主易商量，約滿可續三年，千六尺實用35尺前門及新設計，每日生意五百元，投資一年當可返本，現減售 $37,900

◎別墅細屋，有五睡房，東八街，廚房土庫全舖新膠地板，每日下午四至五時開放，歡迎在購買前比較本區其他屋宇。只售 $95,700

選有其他觀屋及賺錢生意價錢請來電垂詢。另本人有多年商場經驗，歡迎垂詢，一切有關買賣地產及生意投資。所有賣盤均經本人精心選擇，投資者可以放心。

Goddard & Smith Realty Ltd.
高達・史密斯實業有限公司
1023 W. Broadway Vancouver, B.C. V6H 1E2
辦事處 Bus: 736-8831 住宅：Res: 731-1919

A.E. LePAGE 利必至實業公司

涂念賓 (仕嘉) TONY TOWE
公司：985-9544
傳呼機：667-3255

▲北雲LONSDALE千二百呎栢文，兩睡房，火爐，洗衣房，海景，急賣減售十萬四千。

▲東區著名餐館食料批發公司連實業，年銷近叁百萬四架貨車及用具齊，東主退休壹百餘萬。

▲NEW WESTMINSTER 瓜菜店，地點一流，生意好轉，開價四万餘。

▲雲東翻新地皮，近[illegible]商場，只[illegible]從速。

▲北雲三間入息屋，急賣，分售十五萬，十二萬，九萬五。

▲北溫近巴士業四睡房，70X100尺CI3大[illegible]，十餘萬減售十萬四千。

已出售

急賣

偉邦實業 Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874-1431
住家：524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

▲13173東29街。

▲JOYCE及東42街。

▲4716乃磨街。

▲4816號LANARK街。

▲5996號宙孖梳街兩間。

以上新屋料正，款好，地平，近學校巴士商場，上下共五房三廳三浴室，兩廚房，雙車房圓樓梯。

▲5120SOPHIA街，近36街及緬街九年新三睡房屋，土庫完成，38呎街角地十三万四。

▲7425域多利街兩睡房平房48呎平正地，近學校巴士托兒所，九萬餘。

▲本拿比區兩間華麗兩睡房屋，巨型客廳及遊戲室，兩火爐，70呎街角地，十二萬餘。

抵買舊屋

已出售

二睡房平屋

鍾天賜 PETER CHUNG
376-4575

本市東區旺街商業樓：

▲13年新，樓上四單位栢文，樓下三間舖位全部賃滿，年收租$34,600每年可加租百分之十，取價卅四万元。樓觀地點好，容易打理，投資好機會。

▲鮮果菜攤出讓

在LADNER埠公路旁菜菜攤，夏季每週生意四千餘元，取價一萬五千九百元包括1978 FORD E250 VAN車，電動收銀機磅稱等，有WALK-IN COOLER設備，月租三百元（冬季不開舖免租）

▲唐人街吉地一幅 25X122 在喜士定東街，僅此一幅，先到先得。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

▲溫東區4764 EARLES街，三房一廳，土庫完成三房一廳，十多年新，現割價急售十二萬九千多

▲WEST END COMOX街，一千五百多號近DENMAN街，六單位小栢文易管理，收租自住皆可，獨立電錶，住客付電費等，六年多新，每年可收租三萬多元，開價卅二萬餘元。歡迎查詢引看。

▲本拿比孖屋，每邊有三睡房一廳土庫完成三房一廳，一年多新，有三單位出租，每月收入約一千四百元，屋主住一單位。首期八萬多元。

Success in
Autoplan
1984 INSURANCE & LICENCE
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES, BETTER SERVICE

▲北溫LONSDALE大街炸魚店出售地點旺45座位，有酒牌，西人經營，可改做其他餐或三文治快餐店，開價五萬三千元。請與徐松齡或伍太洽。

▲代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業代收租金，經驗豐富專業水準，手續費廉歡迎查詢。

▲代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續，代理房屋，栢文，傢私，醫藥，商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management
伍黃秀英
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899
本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半・星期六九時半至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文及越南等方言。

實事實業燕梳有限公司

戚秀珠 GEORGIANA CHIK
住家：(604) 936-0091

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd. ● Realtor
4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1
公司電話：[604] 299-1451

代理買賣地產，物業免費估價・

▲列治文高尚城市區HUNTLY WINN 廿四小時看更，小橋流水，室內泳池等，花園般美麗21万元

▲8370 ELLIOTT ST 樓上樓下各三房一廳，66X193，十七万九。

▲好過買城市屋，地不大，屋很靚，近緬街，九萬五有價講。

▲會拔街，40尺地，好風景，樓上三房一廳，樓下兩房一廳可租出。

▲栢文兩房一廳，一千尺，環境優美，近學校巴士及商場，六萬餘。

▲3228E 25街，全部翻新，清雅小屋三房兩浴室，樓下可出租，十一萬九。

▲GOVERNMENT ST. 大屋，樓上四房，大地，環境優美，叫價十九万九。

上下孖屋，三單位可出租，地段大，73X114尺，近巴士學校，叫價十六万。

雲東觀屋，樓上樓下各三房一廳，近緬街，巴士及學校，叫價十万二。

▲6705 EAGLES本拿比三睡房一廳新款大屋半畝地，地方清靜，開價廿四万九千。

▲GOVERNMENT 區，卅餘万大屋，有私家泳池，羽毛球場，設備齊全。

▲3720號片打街，樓上兩房一廳，土庫單位出租，地段50X122尺，叫價十一万二。

▲E十街孖屋，一年新，33X122地段，三房一廳樓上，樓下兩房一廳，好賃業，自住或收租十九万餘。

▲16212 MCKEE 本拿比向南觀屋，全翻新有天窗等，土庫可出租大地50X122尺，十三万九。

▲15 S GROSVENOR，十七万九，十一年新大屋，有城市景，位於半山區，四房一廳，土庫可租出，特大地50X122尺，好賃業

▲3912 UNION ST. 五十尺地，三房一廳，土庫高樓底有景，叫十一万七，有價講。

▲西區，近OAKRIDGE，二千餘尺，五睡房樓上，土庫兩房兩廳，大地63X122尺，環境優靜高尚區。

馮碧華 CINDY FUNG
住家：(604) 430-4683